

Министерство образования и науки РФ Ульяновский государственный университет Программа вступительного испытания	Форма	
--	-------	--



УТВЕРЖДАЮ
Председатель Приемной комиссии УлГУ

Б.М.Костишко
2022 г.



ПРОГРАММА

собеседования по Иностранным языку для поступающих на обучение по программе бакалавриата по направлению 45.03.02 «Лингвистика» профиль «Перевод и переводоведение» для граждан, прибывших в РФ в связи с действиями недружественных государств

Сведения о разработчиках:

ФИО	Аббревиатура кафедры	Ученая степень, звание
Крашенинникова Наталья Александровна	АЯПД	к.т.н., доцент
Фатхуллина Раиля Равиловна	ОиГЯ	к.п.н., доцент
Ильина Лилия Михайловна	ОиГЯ	к.п.н., доцент
Кузнецова Ольга Юрьевна	АЛиП	к.п.н.

Программа одобрена решением Ученого совета Института международных отношений «19» апреля 2022 г., протокол № 4

1. Общие положения

Программа собеседования по Иностранным языкам (английский, немецкий, французский) для поступающих на обучение по программе бакалавриата по направлению 45.03.02 «Лингвистика» профиль «Перевод и переводоведение» для граждан, прибывших в РФ в связи с действиями недружественных государств разработана на основе образовательных программ общего среднего образования и образовательных программ среднего профессионального образования.

Вступительное собеседование по Иностранным языкам (английский, немецкий, французский) представляет собой форму объективной оценки качества подготовки лиц, освоивших образовательные программы общего среднего образования и среднего профессионального образования с использованием стандартизированной системы заданий.

Собеседование по иностранному языку (английский, немецкий, французский) в 2022 году проводится очно и в дистанционном формате, в устной форме, с выдачей заданий для выполнения в письменной форме. Оформляется протокол устного ответа. Лист с письменным ответом прилагается к протоколу устного ответа.

Цель собеседования по иностранным языкам - определение уровня иноязычной коммуникативной компетенции поступающих. Основное внимание при этом уделяется речевой и языковой компетенциям. Социокультурные знания и умения проверяются опосредованно в элементах лексических и грамматических заданий.

Успешное выполнение заданий на контроль различных видов речевой деятельности обеспечивается знанием лексических единиц, морфологических форм и синтаксических конструкций и навыками их узнавания/распознавания.

Структура вступительного собеседования

В собеседовании предложены следующие разновидности заданий:

- задания на выбор и запись одного правильного ответа из предложенного перечня ответов;
- задания на заполнение пропуска в связном тексте или отдельных предложениях путем преобразования предложенной начальной формы слова в нужную грамматическую форму;
- задания на заполнение пропуска в связном тексте или отдельных предложениях путем образования родственного слова от предложенного опорного слова.

Уровень сложности заданий определяется уровнями сложности языкового материала и проверяемых умений, а также типом задания.

Примерная структура собеседования по Английскому языку

Вступительное собеседование состоит из пяти заданий (Tasks) в которые входят 50 вопросов:

- Task 1. Choose the word or phrase marked A, B, C, or D that best completes the sentence. (15 вопросов, максимальное количество баллов – 30)
- Task 2. For questions 16-25 read the text below and decide which word (A, B, C or D) fits the space best. (10 вопросов, максимальное количество баллов – 20)
- Task 3. In the following sentences identify the one underlined word or phrase that must be changed in order for the sentence to be correct. (5 вопросов, максимальное количество баллов – 10)
- Task 4. Match words and their definition, one is extra. (15 вопросов, максимальное количество баллов – 30)
- Task 5. Read the text and answer the questions. (5 вопросов, максимальное количество баллов – 10)

Количество заданий – 50. Время выполнения – 60 минут.

Примеры заданий по Немецкому языку:

- Setzen Sie Artikel, Endungen, Pronomen und Präpositionen ein!
- Wählen Sie eine richtige Variante!
- Wählen Sie eine richtige Variante : «zu Hause» oder «nach Hause» ?

Примеры заданий по Французскому языку:

- Associez les expressions de sens voisin
- Lisez le texte et choisissez VRAI (V), FAUX (F) ou AUCUNE INFORMATION (AI)
- Choisissez la bonne réponse

Система оценивания выполнения отдельных заданий и собеседования в целом

Для собеседования применяется 100-балльная система оценки.

Критерии оценивания – правильные ответы на поставленные вопросы.

За каждый правильный ответ на поставленный вопрос дается 2 балла.

За неверный ответ или отсутствие ответа выставляется 0 баллов.

Максимальная оценка за собеседование – 100 баллов.

Минимальное количество баллов, необходимое для поступления – 30 баллов.

2. Вопросы для подготовки к вступительному собеседованию для поступающих на обучение по программе бакалавриата_по направлению 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»

Для успешного прохождения собеседования по Иностранныму языку экзаменуемый должен изучить, знать и уметь использовать на практике следующие элементы лексико-грамматической системы иностранного языка:

Английский язык

Лексическая сторона речи

Аффиксы как элементы словообразования

Аффиксы глаголов: *re-, dis-, mis-, -ize/-ise*.

Аффиксы существительных: *-er/or, -ing, -ment, -tion /-sion, -ness, -ity, -ism, -ist, -(i)ty, -ing,-ship, -ment, -ance/-ence*.

Аффиксы прилагательных: *-y, -less, -able/ible, -ful, -ic/-ical, -al, -ish, -ous, -ian/an, -ing, -ive, inter-*.
Суффикс наречий: *-ly*;

Отрицательные префиксы: *un-, in-, im-, il-, ir-, re-, dis-*.

Конверсия. Словосложение. Синонимы. Антонимы. Лексическая сочетаемость.

Синтаксис

Коммуникативные типы предложений: утвердительные, отрицательные, вопросительные, побудительные - и порядок слов в них.

Предложения с начальным *it, there is/ are*.

Сложносочиненные предложения с союзами *and, but, or*.

Сложноподчиненные предложения с союзами и союзными словами *what, when, why, which, that, who, if, because, that's why, than, so, for, since, during, so that, unless*.

Согласование времен и косвенная речь.

Предложения с конструкциями *as...as, not so...as, neither...nor, either...or*.

Условные предложения реального (Conditional I- *If I see Jim, I will invite him*), и нереального (Conditional II- *If I were you I would go there*) характера, предложения с конструкцией *I wish (I wish I had this textbook)*. Предложения с конструкцией *so/such (I was so busy that I could not visit him)*.

Эмфатические конструкции типа *It's him who... It's time you did smth.*

Конструкции *It takes me ... to do smth, to look /feel/be happy.*

Различные средства связи в тексте для обеспечения его связности (*firstly, finally, at last, in the end, however* и т.д.).

Морфология

Имена *существительные* во множественном числе, образованные по правилу и исключения.

Определенный/ неопределенный/ нулевой артикль.

Местоимения личные, притяжательные, указательные, возвратные, вопросительные, неопределенные, относительные.

Имена *прилагательные* в положительной, сравнительной и превосходной степенях, образованные по правилу и исключения.

Наречия в сравнительной и превосходной степенях, а также наречия, выражающие количество (*much/ many, few/a few, little/ a little*).

Числительные количественные и порядковые.

Предлоги места, направления, времени.

Глагол. Наиболее употребительные личные формы глаголов действительного залога: *Present Simple, Future Simple и Past Simple, Present and Past Continuous, Present and Past Perfect.*

Личные формы глаголов действительного залога: *Present Perfect and Past Perfect Continuous.*

Личные формы глаголов страдательного залога: *Present Simple Passive, Past Simple Passive, Future Simple Passive, Present Perfect Passive.*

Личные формы глаголов в *Present Simple* для выражения действий в будущем после союзов *if, when.*

Фразовые глаголы (*look for, ...*)

Модальные глаголы и их эквиваленты (*may, can/be able to, must/ have to/should, need, shall, could, might, would*).

Различные грамматические средства для выражения будущего времени: *Simple Future, to be going to, Present Continuous.*

Неличные формы глагола – Infinitive, Gerund, Participle I).

Немецкий язык

Лексическая сторона речи

Аффиксы как элементы словообразования

Моделирование имен существительных с помощью суффиксов:

-ung, -keit, -schaft, -er, -ler, -ner, -ent, -ant, -at, -nis, -chen, -in, -tum;

имен прилагательных с помощью суффиксов:

-lich, -ig, -isch, -bar, -haft, -sam, -los и префикса *-un;*

имен числительных с помощью словосложения с

-zehn, суффиксов *-zig, -st, -t;*

глаголов при помощи отделяемых

(*an-, auf-, ein-, mit-, aus-, zu-, bei-, vor-*), неотделяемых

(*be-, er-, ver-, zer-, ent-, emp-, miss-*)

и обладающих особенностями в употреблении префиксов

(*über-, um-, zwischen-, hinter-, unter-, durch*).

Словосложение.

Морфология

Артикль. Определенный, неопределенный и нулевой артикли, их соответствие роду имени существительного, склонение артиклей. Заместители артиклей (указательные, притяжательные,

вопросительные, неопределенные и относительные местоимения), их склонение. Артикль с именами собственными: названиями профессий, национальностей; географическими названиями, названиями частей суток, времени года; абстрактными и вещественными именами существительными, уникалиями.

Имя существительное. Род имен существительных. Система немецких падежей. Склонение имен существительных: сильное (с окончанием -(e)s в Gen.Sg.), слабое (с окончанием -en во всех косвенных падежах), «женское» (с нулевым окончанием) и смешанное (с окончанием -ns в Gen.Sg., -en Dat. и -en Akk.Sg.). Склонение имен существительных во множественном или только во множественном числе. Способы образования множественного числа (суффиксы -e, -en, -er, -s) и их соответствие роду имени существительного. Особые случаи образования множественного числа (Mann-Leute, Wort-Worte и Wörter и пр.). Конструкция von+имя собственное. Притяжательный падеж имен существительных. Заместители имен существительных (личные местоимения), их склонение.

Имя прилагательное. Полная и краткая формы имен прилагательных. Качественные и относительные имена прилагательные. Образование степеней сравнения. Особые случаи (супплетивные формы типа gut, besser-, (am) beste(n)). Склонение имен прилагательных: сильное (при существительном без артикля), слабое (после определенного артикля, указательных местоимений и пр.), смешанное (после неопределенного артикля, притяжательных местоимений и отрицательных kein). Использование имен прилагательных во множественном числе после слов типа alle, beide, viele, einige.

Наречие. Образование степеней сравнения наречий. Особые (супплетивные) формы типа viel-mehr-am meisten. Местоименные наречия типа danach.

Местоимение. Указанные выше в других частях речи вопросы охватывают практически все разряды местоимений немецкого языка. Возвратное местоимение sich, его использование в дательном и винительном падежах, его изменение по лицам.

Глагол. Типы немецких глаголов: слабые (регулярные); сильные; неправильные; модальные; вспомогательные; возвратные; глаголы с отделяемыми приставками, сложносоставные глаголы (типа kennen-lernen). Система лица и числа немецкого глагола. Основные формы (Infinitiv, Präteritum, Partizip II). Основные формы важнейших сильных глаголов.

Системы времен немецкого глагола. Настоящее время (Präsens), сферы его использования. Спряжение различных типов глаголов в настоящем времени. Простое прошедшее время (Präteritum), сферы его использования. Особенности спряжения различных типов глаголов в простом прошедшем времени. Сложносоставное прошедшее время (Perfekt), особенности его употребления, образования перфекта с глаголами haben и sein. Предпрошедшее время (Plusquamperfekt), образование и особенности употребления. Простое будущее время (Futurum I), его образование и особенности использования. Согласование времен в немецком языке.

Система наклонений немецкого языка: изъявительное (Indikativ), побудительное (Imperativ) (сослагательное наклонение (Konjunktiv) не обязательно). Система залогов немецкого глагола: действительный (Aktiv), страдательный (Passiv), статичный (Stativ). Использование конструкции von+имя существительное (местоимение) со страдательным залогом. Глагольное управление (в пределах школьной программы). Некоторые конструкции (haben/sein + zu + Infinitiv, scheinen+ zu + Infinitiv). Использование частицы zu при глаголах. Особенности употребления глаголов sein, haben, werden.

Предлоги. Предлоги, управляющие Genitiv (statt, wegen, während), Dativ (mit, nach, aus, zu, von, bei, seit, ausser, entsprechend, zuliebe), Dativ или Akkusativ (an, auf, in, zwischen, vor, hinter, unter, über, neben, entlang), Akkusativ (durch, für, ohne, um, gegen). Особенности использования предлога bis.

Союзы. Сочинительные союзы (und, aber, oder, deshalb, denn, also), подчинительные союзы и особенности порядка слов во вводимых ими предложениях.

Частицы. Особенности значения и употребления частиц ja, nein, doch, nicht. Частицы denn, doch, ja в вопросах и ответах.

Синтаксис. Типы предложений в немецком языке: простое и сложное; распространенное и нераспространенное; сложносочиненное и сложноподчиненное; повествовательное, вопросительное и побудительное; главное и придаточное. Характер отношений между членами

предложения: согласование (*Er zeichnet*), управление (*zeichnet einen Mann*), примыкание (*zeichnet gut*). Типы порядка слов в немецком предложении по месту постановки сказуемого: прямой (*Er zeichnet gut*), обратный (*Zeichnet er gut?*), кольцевой (... *dass er gut zeichnet*). Понятие глагольной рамки, место изменяемой и неизменяемой части сказуемого в рамочной конструкции. Основные типы придаточных предложений. Оборот *es gibt + Akk.*

Французский язык

Лексическая сторона речи

Аффиксы как элементы словообразования

Суффиксы имен существительных: *-eur (euse)*, *-tion*, *-té*, *-ier (-ière)*, *-age*, *-isme*, *-aison*.

Суффиксы прилагательных *-al*, *-ain*, *-ien*, *-iste*, *-able*.

Суффикс порядковых числительных *ième*.

Значение префиксов *re-* (*ré-*), *des-* (*dé-*).

Конверсия (*un être, un participant*). Словосложение.

Синтаксис. Употребление простого распространенного и нераспространенного предложения.

Формальные признаки сказуемого. Предложения с простым и составным глагольным сказуемым, с именным сказуемым. Строевые слова составного сказуемого: вспомогательные глаголы *être* и *avoir*, модальные глаголы *rouvoir*, *vouloir*, утратившие полнозначность глаголы *faire*, *laisser*.

Согласование сказуемого с подлежащим.

Формальные признаки второстепенных членов предложения. Их позиция.

Безличные предложения (типа *il fait froid*).

Употребление конструкции *il y a* в повествовательном, вопросительном, побудительном предложениях.

Типы вопросов общие, альтернативные, специальные, включая вопрос к подлежащему.

Употребление сложносочиненных и сложноподчиненных предложений с союзами, союзовыми словами и относительными местоимениями: *et, ni, ou, mais, comme, car, parce que, quand, si, qui, que, dont*.

Особенности косвенной речи.

Морфология.

Имя существительное. Употребление имен существительных в единственном и множественном числе. Особые случаи образования множественного числа (*journal – journaux, travail – travaux*).

Род имен существительных. Формальные признаки рода (детерминативы, суффиксы).

Исчисляемые и неисчисляемые имена существительные.

Артикль. Основные случаи употребления определенного, неопределенного и частичного артикля. Основные случаи отсутствия артикля.

Имя прилагательное. Согласование прилагательных с определяемыми существительными в роде и числе. Особые формы женского рода (*beau-belle*). Особые формы множественного числа (*principal – principales, principaux*). Место прилагательного по отношению к существительному.

Степени сравнения качественных прилагательных. Особые случаи образования степеней сравнения прилагательных (*bon – meilleur, -le meilleur*).

Имя числительное. Количественные и порядковые числительные.

Местоимение. Личные местоимения в функции подлежащего, прямого и косвенного дополнения. Их место в предложении.

Ударные и безударные формы личных местоимений. Местоимения *en, y* (*Je m'y intéresser. J'en suis content*). Относительные местоимения *qui, que, dont*. Указательные и притяжательные детерминативы. Неопределенные местоимения *on, chaque, aucun, même, tout*.

Наречие. Наречия на *-ment*. Степени сравнения наречий. Их место в предложении.

Глагол. Понятие о глаголах I, II, III групп спряжения, возвратных глаголах, модальных глаголах. Знание особенностей их спряжения и употребления в следующих временах изъявительного наклонения: Present, Passé composé, Imparfait, Futur Proche, Passé Proche, Futur Simple, Plus-que-parfait, Futur dans le passé в активном и пассивном залогах. Узнавание Passé Simple при чтении текста.

Употребление времен в сложном предложении с условным придаточным. Согласование времен в рамках сложного предложения. Употребление Conditionnel présent в простом и сложноподчиненном предложении с условным придаточным. Понятие о переходных и непереходных глаголах. Управление наиболее распространенных глаголов. Распознавание при чтении *participe présent, participe passé, gérondif*.

3. Список рекомендуемой литературы

Вербицкая М.В., Нечаева В.Н. Оптимальная база знаний для подготовки к ЕГЭ, 2021.

Dooley Genny, Evans Virginia. Grammarway 1. Практическое пособие по грамматике английского языка под ред. Проф. Афанасьевой О.В. English Publishing, CenterCom, ЦентерКом., 2019

Dooley Genny, Evans Virginia. Grammarway 2. Практическое пособие по грамматике английского языка под ред. Проф. Афанасьевой О.В. English Publishing, CenterCom, ЦентерКом., 2019

Michael McCarthy, Felicity O'Dell, English Vocabulary in Use. Cambridge University Press, 2019.
Stuart Redmond. English Vocabulary in Use. Cambridge University Press, 2019.

Голицынский Ю.Б. Грамматика. Сборник упражнений. Изд-во Каро, 2018

Качалова К.Н., Израилевич Е.Е. Практическая грамматика английского языка. Изд-во Каро, 2018.

Кучеренко А.К. Подготовка к ЕГЭ 2021 (нем.яз). Изд-во Легион, 2021.

Матюшенко В.В. ЕГЭ 2021. Немецкий язык. Оптимальный банк заданий для подготовки к ЕГЭ, 2021.

Фоменко Т.М. Французский язык. Комплект материалов для подготовки учащихся. Интеллект-Центр, 2021.

Кобринец О.С. Французская грамматика. Упражнения для тренинга и тесты с красной картой. Эксмо-Пресс, 2019.

Горина В.А., Соколова А.С. Полный курс французского языка. АСТ, 2019.

Главная страница учреждения «Федеральный институт педагогических измерений»:

<http://www.fipi.ru/>

Открытый банк заданий ЕГЭ: <http://www.fipi.ru/content/otkrytyy-bank-zadaniy-ege>

Чтение (английский язык)

http://ege.fipi.ru/os11/xmodules/qprint/index.php?theme_guid=3c65a66e9641e3118a07001fc68344c9&proj_guid=4B53A6CB75B0B5E1427E596EB4931A2A

Языковой материал (английский язык)

http://ege.fipi.ru/os11/xmodules/qprint/index.php?theme_guid=8857097d9641e311aa7d001fc68344c9&proj_guid=4B53A6CB75B0B5E1427E596EB4931A2A

<https://www.macmillan.ru/>

Председатель предметной комиссии

Н.А. Красенинникова